

## KUSHTET E PËRGJITHSHME TË FURNIZIMIT

Ky dokument përmban Kushtet e Përgjithshme të Furnizimit (në tekstin e mëtejshëm "Kushtet e Përgjithshme") të shërbimeve dhe produkteve tekniko-gjuhësore (në tekstin e mëtejshëm "Shërbime") të kompanisë Redimec Snc me zyrën e saj të regjistruar në vitin 20019 - Settimo Milanese (MI) në Via Einstein, 16 N. TVSH: 11716760159 - Tel: 02 33503341 (në tekstin e mëtejshëm "Furnizuesi")

### 1. Objekti

1.1 Kushtet e Përgjithshme të përcaktuara më poshtë rregullojnë të gjitha kontratat që do të përcaktohen ndërmjet Furnizuesit dhe klientit marrës të ofertës së Furnizuesit (në tekstin e mëtejshëm "Klienti") në lidhje me furnizimin e shërbimeve dhe produkteve tekniko-gjuhësore nga Furnizuesi (në tekstin e mëtejshëm dhe për për hir të shkurtësisë të referuara si "Shërbime") dhe zbatohen, pa asnjë kufizim apo rezervë, për çdo ofertë dhe çdo kontratë për furnizimin e shërbimeve dhe produkteve tekniko-gjuhësore të ofruara nga Furnizuesi.

1.2 Është përgjegjësi e Klientit që të jetë në dijeni të tij përpara se të transmetojë çdo porosi. Vlefshmëria e porosive për Shërbimet nga Klienti është e vlefshme si pranim, pa asnjë kufizim apo rezervë, të këtyre Kushteve të Përgjithshme të Furnizimit

1.3 Me pranimin e këtyre Kushteve të Përgjithshme, Klienti heq dorë nga kushtet e tij të përgjithshme, nëse ekzistojnë.

1.4 Derogimet ose ndryshimet në këto Kushte të Përgjithshme do të jenë të vlefshme vetëm nëse pranohen shprehimisht me shkrim nga Furnizuesi dhe do të jenë të vlefshme vetëm për furnizimet për të cilat ato i referohen. Prandaj, çdo dispozitë e mundshme, e futur nga Klienti, që është në kundërshtim ose në shtojcë të këtyre Kushteve të Përgjithshme, do të konsiderohet e pavlefshme dhe pa efekt nëse nuk pranohet shprehimisht me shkrim nga Furnizuesi.

### 2. Përmirësimi dhe përfundimi i kontratës për ofrimin e shërbimeve

2.1 Il Cliente, sia in sede di richiesta d'offerta che successivamente, fornirà al Fornitore in modo chiaro, univoco e dettagliato tutte le indicazioni necessarie all'espletamento dell'incarico. Il Fornitore potrà inoltre richiedere al Cliente documentazioni e/o altro materiale utile per l'esecuzione dei Servizi (documenti precedentemente realizzati, campioni di prodotto, semilavorati, terminologia di settore e/o glossari, normative di riferimento ecc.). Il Cliente assume piena ed esclusiva responsabilità in merito a quanto da lui fornito. Klienti, si në kërkesën e tenderit dhe më pas, do t'i sigurojë Furnizuesit në mënyrë të qartë, të paqartë dhe të detajuar të gjitha detajet e nevojshme për kryerjen e detyrës. Furnizuesi gjithashtu mund të kërkojë dokumentacion dhe / ose materiale të tjera relevante për kryerjen e shërbimeve (dokumentet e bëra më parë, mostrat e produkteve, produktet gjysmë të përfunduara, terminologjinë e sektorit dhe / ose fjalorët, rregulloret referuese, etj.). Klienti merr përgjegjësinë e plotë dhe ekskluzive për atë që ka dhënë.

2.2 Eventuali quotazioni praticate dal Fornitore si intendono vincolanti solo se espressamente formalizzate in contratti o in offerte (per queste ultime, nei limiti della loro validità come da art. 2.3). Çdo ofertë e praktikuar nga Furnizuesi do të konsiderohet e detyrueshme vetëm nëse formalizohet shprehimisht në kontrata ose në oferta (për këto të fundit, brenda kufijve të vlefshmërisë së tyre sipas art. 2.3).

2.3 L'offerta del Fornitore s'intende valida per il periodo indicato nell'offerta medesima. Pertanto, il Fornitore non sarà tenuto a prendere in considerazione eventuali ordini pervenuti successivamente alla scadenza di tale termine. Oferta e Furnizuesit konsiderohet e vlefshme për periudhën e treguar në ofertë. Prandaj, Furnizuesi nuk do të jetë i detyruar të marrë parasysh ndonjë urdhër të marrë pas skadimit të kësaj periudhe.

2.4 Kontrata për ofrimin e Shërbimeve do të konsiderohet e përfunduar kur Furnizuesi merr nga Klienti ofertën e tij të nënshkruar për pranim nga Klienti ose, alternativisht, një njoftim me shkrim të pranimit të shprehur të ofertës ose një kërkesë me shkrim për kryerjen e Shërbimit, si dhe një kopje të nënshkruar siç duhet për pranim nga Klienti i këtyre Kushteve të Përgjithshme. Së bashku me çdo informacion shtesë të kërkuar nga Furnizuesi për qëllime ligjore dhe / ose administrative.

2.5 Çdo ndryshim ose plotësim i kërkuar nga Klienti në lidhje me ofertën nuk do të jetë i detyrueshëm për Furnizuesin përveç nëse janë pranuar shprehimisht me shkrim nga Furnizuesi. Pas marrjes së kërkesës, nëse nevojitet, Furnizuesi do t'i dërgojë një faturë Klientit.

### 3. Ndryshime

3.1 Klienti mund të kërkojë ndryshime në shërbimet e kërkuara. Furnizuesi pastaj do të kuantifikojë rritjen në konsideratë për Klientin si rezultat i ngarkesës së mundshme më të madhe që bëhet e nevojshme për shkak të ndryshimeve të kërkuara dhe do të tregojë kushtet e reja të vlerësuara të dorëzimit. Në çdo rast, është opsioni i Furnizuesit të tërhiqet nga kontrata nëse ndryshimet përfshijnë ndryshime të rëndësishme në natyrën e shërbimit të kërkuar.

3.2 Furnizuesi nuk do të bëjë ndryshime ose shtesa në Shërbimet në krahasim me dispozitat e kontratës, pa lejen me shkrim të Klientit. Megjithatë, në qoftë se Klienti nuk jep pëlqimin e tij për ndryshime ose shtesa të konsideruara të domosdoshme nga Furnizuesi për ekzekutimin e Shërbimit sipas rregullave të artit, Furnizuesi do të përjashtohet nga çdo përgjegjësi dhe nuk do të japë asnjë garanci për Shërbimin në fjalë, me përjashtim të të drejtave të përcaktuara në art. 1660 të Kodit Civil.

### 4. Bashkëpunime të jashtme

4.1 Klienti pranon dhe pajtohet që Furnizuesi përdor bashkëpunime të jashtme (p.sh. Laboratorët e Testimit, Organet e Treta të Markatimit dhe/ose Certifikimit, përkthyesit, profesionistët e pavarur) për të kryer tërësisht ose pjesërisht performancat që janë objekt i Shërbimeve.

4.2 Furnizuesi garanton përgatitjen e duhur profesionale të subjekteve edhe të jashtme, të cilave do t'u besojë performancat e kërkuara, dhe kontrollin e tyre në të gjitha fazat e procesit të realizimit të Shërbimit.

### 5. Përgjegjësit

Menjëherë pas përfundimit të çdo kontrate për ofrimin e Shërbimeve, secila palë do të emërojë një përgjegjës të vet për menaxhimin e kontratës, duke i dhënë emrin palës tjetër. Komunikimet në lidhje me ekzekutimin e kontratës mund të shkëmbehen përmes përgjegjësve të emëruar në këtë mënyrë.

Studimi dhe realizimi i manualeve teknike sipas standardeve **BE, UNI e CEI**.  
Përkthime në të gjitha gjuhët.  
Etiketim i veçantë.  
Vizatime Cad.

P.I. 11716760159

REG. BIZNESIT E MILANO-S N° 360598 - R.E.A. N°1490744

## 6. Verifikimet gjatë realizimit

Klienti do të ketë të drejtën të kontrollojë, gjatë punës, ekzekutimin e Shërbimeve të kërkuara, me shpenzimet e veta. Çdo qasje në qëndrën e Furnizuesit do të duhet të pajtohet paraprakisht me Furnizuesin në lidhje me kohën dhe mënyrën.

## 7. Tarifat për Shërbimet dhe Pagesat

7.1 Tarifat për Shërbimet dhe kushtet e pagesës do të përcaktohen herë pas here dhe do të tregohen në ofertën e Furnizuesit për çdo kontratë individuale. Furnizuesi do të ketë të drejtë të kërkojë pagesën e paradhënies në fillim të punës dhe gjithashtu në faza të ndërmjetme në rastet kur Furnizuesi e shihet arsyeshme, duke marrë parasysh vëllimin ose natyrën e punës.

7.2 Nëse nuk është rënë dakord ndryshe me shkrim, të gjitha pagesat duhet t'i dërgohen Furnizuesit me transfertë bankare në bankën e treguar nga Furnizuesi.

7.3 Në rast të pagesës totale ose të pjesëshme të urdhërit, ditët e treguara për dorëzimin e veprës, duhet të kuptohen se rrjedhin nga momenti në të cilin është marrë shuma e rënë dakord.

7.4 Në rast të mospagesës, tërësisht ose pjesërisht, të shumës në një nga afatet e përcaktuara, Furnizuesi rezervon të drejtën t'i ngarkojë Klientit, pa nevojën e njoftimit zyrtar, interesin në përputhje me nenin e Dekretit Legjislativ n. 231 të datës 9 tetor 2002 deri në datën e pagesës aktuale.

7.5 Pa cenuar sa më sipër, mospagimi qoftë edhe i pjesëshëm për Shërbimet, brenda një afati prej 5 (pesë) ditësh pune nga afati i përcaktuar, i jep të drejtën Furnizuesit të pezullojë menjëherë ecurinë e punës së cilës i referohet pagesa, duke i dhënë njoftim me shkrim Klientit.

## 8. Dorëzime

8.1 Nëse nuk është rënë dakord ndryshe me shkrim, dërgesat tek Klienti i dokumenteve dhe/ose materialeve që përfshijnë Shërbimin bëhen "të Furnizuesit". Prandaj, Klienti merr përsipër çdo shpenzim dhe tarifë në lidhje me mbledhjen dhe dorëzimin e materialeve të dorëzuara nga Furnizuesi. Kushtet e dorëzimit, si dhe në përgjithësi kushtet e ekzekutimit të Shërbimeve, synohen të fillojnë nga data në të cilën Furnizuesi merr pranimin e ofertës së tij siç tregohet në Art. 2.4.

8.2 Furnizuesi rezervon të drejtën për të bërë dërgesa të pjesëshme, kur dhe në masën që pjesët individuale të Shërbimit janë gati për dorëzim. Kjo mund të ndodhë, për shembull, në rastin e detyrave afatgjata dhe/ose që përfshijnë një vëllim të madh pune. Në raste të tilla, Furnizuesi rezervon të drejtën të faturojë lotet e ndryshme të dorëzuara përpara datës përfundimtare të dorëzimit të të gjithë Shërbimit.

8.3 Furnizuesi gjithashtu rezervon të drejtën të sigurojë faturimin e plotë të punës në rast se një draft i punës i është dorëzuar Klientit dhe mbahet nga ky i fundit pa reagime në lidhje me këtë për një periudhë më shumë se 1 javë (5 ditë pune), përveç nëse është rënë dakord ndryshe me shkrim.

8.4 Kohët e dorëzimit dhe ekzekutimit të Shërbimeve janë treguese dhe jo të detyrueshme, përveç rasteve kur është rënë dakord shprehimisht me shkrim ndërmjet palëve. Rrjedhimisht, çdo vonesë nuk do të shkaktojë asnjë pretendim për kompensim, penalitete, anulim të porosisë ose zgjidhje të kontratës nga Klienti. Kushtet e lartpërmendura të dorëzimit në çdo rast tejkalohen nga ndodhja e ndonjë shkak që nuk i atribuohet Furnizuesit.

## 9. Garancia; Ankesa; Përgjegjësi

9.1 Furnizuesi garanton që Shërbimet e ofruara të kryhen në mënyrë pune nga personel i brendshëm dhe/ose i jashtëm me kualifikim dhe përvojë profesionale të dëshmuar, subjekt i kontrollit të vazhdueshëm në të gjitha fazat e procesit të ofrimit të Shërbimit.

9.2 Garancia e ofruar nga Furnizuesi në lidhje me tekstet e përpunuara mbulon çdo gabim gramatikor dhe/ose drejtshkrimor, si dhe kuptimin dhe/ose interpretimin e gabuar të informacionit të dhënë. Në të kundërt, mosmarrëveshjet dhe ankesat për stilin e tekstit ose të përkthimit përjashtohen nga garancia e ofruar nga Furnizuesi.

9.3 Çdo ankesë në lidhje me Shërbimet, për defekte ose mospërputhje që nuk zbulohen gjatë dorëzimit, duhet të merret nga Furnizuesi me shkrim, me letër të rekomanduar me dëftesë kthimi ose E-mail, jo më vonë se 15 (pesëmbëdhjetë) ditë nga dorëzimi i materialeve që përfshijnë Shërbimet të cilave u referohet ankesa dhe duhet të tregojë me saktësi defektet ose defektet e konformitetit të konstatuara. Dështimi për të njoftuar menjëherë ankesën do të rezultojë në humbjen e të gjitha të drejtave dhe veprimeve nga Klienti në lidhje me cilësinë e Shërbimeve.

9.4 Në rast ankesash, përveç rasteve kur verifikohet pabazueshmëria, Klienti do të ketë të drejtë të marrë nga Furnizuesi eliminimin e çdo defekti ose mospërputhjeje dhe, nëse konsiderohet e nevojshme nga Furnizuesi, rishikimin e Shërbimit sa më shpejt të jetë e mundur dhe shpenzimet e Furnizuesit.

9.5 Përjashtohet çdo e drejtë e Klientit për të përfituar ulje ose rimbursime totale ose të pjesëshme të çmimit, ose rimbursim të shpenzimeve për kujdestarinë e mundshme të palëve të treta, përfshirë ato të jashtme, të çdo korigjimi, rishikimi ose ribërjeje të punës, përveç rasteve kur paraprakisht dhe shprehimisht. marrëveshje ndërmjet palëve në këtë kuptim. Në çdo rast, përgjegjësia e Furnizuesit, për çfarëdo arsye dhe për çdo shkak apo arsye, kontraktuale ose jashtëkontraktore, duke përfshirë dëmet e drejtpërdrejta dhe/ose indirekte të pësuar nga Klienti ose palët e treta, nuk mund të kalojë një shumë të barabartë me shumën e rënë dakord për Shërbimit të cilit i referohet përgjegjësia e Furnizuesit.

9.6 Furnizuesi refuzon çdo përgjegjësi që rrjedh nga materialet e ofruara nga Klienti për qëllimin e ofrimit të Shërbimeve. Klienti mbetet vetëm përgjegjës për përmbajtjen e materialeve të tilla dhe do t'i kërkojë të dëmshpërblejë dhe mbajë të padëmshëm Furnizuesin nga çdo dëm ose pasojë negative që mund të ketë pësuar Furnizuesi si rezultat i sa më sipër. Në çdo rast, Furnizuesi rezervon të drejtën të refuzojë caktimet nëse materialet e ofruara nga Klienti konsiderohen të paligjshme, imorale, të pahijshme ose të dëmshme për të drejtat e të tjerëve. Për më tepër, Furnizuesi nuk jep asnjë garanci në lidhje me arritjen e rezultateve të mëtejshme të çfarëdo lloji si rezultat i Shërbimeve të ofruara, jashtë asaj që garantohet nga këto Kushte të Përgjithshme dhe/ose nga marrëveshje të shprehura individuale që mund të kenë ndodhur me Klientin.

Studimi dhe realizimi i manualeve teknike sipas standardeve **BE, UNI e CEI**.  
Përkthime në të gjitha gjuhët.  
Etiketim i veçantë.  
Vizatime Cad.

P.I. 11716760159

REG. BIZNESIT E MILANO-S N° 360598 - R.E.A. N°1490744

9.7 Asnjë lloj garancie nuk zbatohet dhe Furnizuesit nuk do t'i kërkohet të kryejë asnjë performancë, nëse klienti nuk është i përditësuar me pagesat, nëse ai ose palët e treta që nuk i nënshtrohen kontrollit të Furnizuesit kanë bërë ndryshime ose ndërhyrje në materialet që përfshijnë Shërbimet ose ato janë përdorur për qëllime të ndryshme nga ato që i janë komunikuar shprehimisht Furnizuesit, si dhe në të gjitha rastet e dëmtimit që rrjedhin nga faji ose neglizhenca e Klientit ose palëve të treta që nuk i nënshtrohen kontrollit të Furnizuesit.

9.8 Gjithashtu përjashtohet shprehimisht çdo e drejtë e Klientit për të pezulluar ose vonuar pagesat në rast ankesash, si dhe për të bërë në mënyrë të pavarur ulje çmimesh dhe/ose kompensime ndërmjet shumave që i detyrohen Klientit nëpërmjet çmimit të Shërbimeve dhe shumave që ky i fundit e gjykon se i takon në çfarëdo mënyre.

#### 10. Pamundësia për të kryer Shërbimin

Në çdo rast, Furnizuesi nuk do të jetë përgjegjës ndaj Klientit nëse përbushja e kontratës së furnizimit të shërbimit vonohet, bëhet e pamundur ose tepër e rëndë për shkak të ngjarjeve të paparashikueshme që nuk i atribuohen atij. Këto ngjarje përfshijnë, por nuk kufizohen në, sa vijon: ngjarjet natyrore (të tilla si zjarret, përmbytjet, përmbytjet, tërmetet), aktet e çdo autoriteti publik, shpërthimet, aksidentet, luftërat, kryengritjet, sabotimet, aktet terroriste, epidemitë, sulmet kombëtare, ndërprerje të furnizimit (për shembull, energji elektrike, linja telefonike ose mjete të tjera komunikimi, si dhe elementë të tjerë thelbësorë për ofrimin e Shërbimeve), viruse kompjuterike. Mbetet detyrimi që Klienti të paguajë pjesën e Shërbimit të kryer tashmë, brenda kufijve në të cilët është i dobishëm për të, në përpjesëtim me çmimin e rënë dakord për të gjithë punën sipas përcaktimeve të nenit. 1672 i Kodit Civil.

#### 11. Tërheqje

Klienti ka të drejtë të tërhiqet nga kontrata e furnizimit të shërbimit edhe nëse ekzekutimi i saj tashmë ka filluar. Në këtë rast, Klientit do t'i kërkohet të paguajë të gjithë shumën e rënë dakord për Shërbimin, e cila duhet t'i paguhet Furnizuesit brenda 30 (tridhjetë ditëve) nga data e kërkesës përkatëse nga Furnizuesi. Pa paragjykuar të drejtën e Furnizuesit për të kërkuar kompensim për çdo dëm më të madh të pësuar.

#### 12. Ndërprerja e parakohshme

Furnizuesi ka të drejtë të zgjidhë menjëherë kontratën për furnizimin e Shërbimeve, si dhe në rastet e parashikuara shprehimisht nga këto Kushte të Përgjithshme dhe nga ligji, nëse ndodh ndonjë ndryshim në kushtet ekonomike të Klientit që cenon aftësinë e tij, për të përbushur detyrimet e tij ose në rast se Klienti vendoset, për shembull, në likuidim, është subjekt i falimentimit ose procedurave të tjera të falimentimit, ose është në çdo rast në gjendje falimentimi. Në këtë rast, Furnizuesi do të ketë të drejtë të kërkojë pagesën e plotë në një zgjidhje të vetme të shumës që ende i detyrohet Klientit.

#### 13. Konfidencialiteti

13.1 Furnizuesi dhe Klienti marrin përsipër të mbajnë në mënyrë rigoroz konfidenciale dhe të përdorin ekskluzivisht për qëllimin e ekzekutimit të kontratës për ofrimin e Shërbimeve, të gjithë informacionin dhe dokumentacionin e shkëmbyer ndërmjet tyre në lidhje me Shërbimin ose në çdo rast me veprimtarinë e tyre, Natyra teknike, teknologjike, prodhuese, tregtare, korporative, administrative, financiare ose korporative në përgjithësi. Përjashtim nga detyrimi i konfidencialitetit është ai informacion që është në fushën publike në kohën kur komunikohet, ose që bëhet i tillë më pas për shkak të një fakti që nuk i atribuohet palës që e ka marrë atë, si dhe informacioni zbulimi i të cilit është i nevojshëm nga ligj ose kërkohet nga autoritetet gjyqësore ose të tjera publike.

13.2 Furnizuesi siguron që personeli i brendshëm dhe i jashtëm i përdorur për ofrimin e Shërbimeve i nënshtrohet detyrimit të lartpërmendur të konfidencialitetit.

#### 14. Të drejtat pronësore të furnizuesit

Furnizuesi ka të drejtat e pronësisë mbi atë që është arritur në fazën e procesit në ofrimin e Shërbimit, duke përfshirë, për shembull, materialin informativ, grafikët, bazat e të dhënave, fjalorët dhe memoriet e përkthimit.

#### 15. Ruajtja e të dhënave dhe materialeve

15.1 Pasi të ketë përfunduar dorëzimi të Klientit, Furnizuesi nuk kërkohet të mbajë në arkivin e tij një kopje të dokumenteve të përpunuara, të cilat janë objekt i Shërbimit, për një periudhë më të gjatë se 12 muaj.

15.2 Furnizuesi mund të mbajë në çdo rast për qëllime arkivimi një kopje të materialeve të prodhuara në ekzekutimin e Shërbimeve, si dhe një kopje të të dhënave dhe materialeve të ofruara nga Klienti, në përputhje me ligjet në fuqi.

15.3 Pas një periudhe prej më shumë se 12 muajsh nga data e dorëzimit, Klienti mund të kërkojë një kopje të dokumentacionit të arkivuar nga Furnizuesi, nëse ka, i cili rezervon të drejtën t'i paraqesë Klientit një ofertë për kërkimin dhe transformimin e dokumenteve të arkivuara.

#### 16. Trajtimi i të dhënave personale

Furnizuesi, në cilësinë e Kontrolluesit të të Dhënave, merr përsipër të përpunojë të dhënat personale të Klientit në përputhje me Rregulloren (BE) 2016/679 në lidhje me mbrojtjen e individëve në lidhje me përpunimin e të dhënave personale (në tekstin e mëtejshëm, "Rregullorja për mbrojtjen e përgjithshme të të dhënave") dhe të Dekretit Legjislativ n. 196/2003 (në tekstin e mëtejshëm "Kodi i Privatësisë").

Të dhënat personale të klientëve do të përpunohen në përputhje me parimet e ligjshmërisë, korrekhtësisë dhe transparencës dhe do të mblihdhen në mënyrë adekuate, relevante dhe të kufizuar për qëllimet e përcaktuara më parë, të qarta dhe legjitime të përpunimit.

Furnizuesi do të përpunojë të dhënat e Klientit për kohën rreptësisht të nevojshme për përbushjen e qëllimit të përcaktuar më parë, pa paragjykuar ruajtjen e të dhënave të Klientit për një periudhë të mëtejshme prej 10 vjetësh nga skadimi i shërbimit të fundit të kryer (e ndryshueshme në rastin e rregulloret dhe direktivat e BE-së që kërkojnë një periudhë të mëtejshme ruajtjeje) për të përbushur detyrimet e kërkuara ligjore dhe rregullatore.

Në veçanti, të dhënat e klientit do të ruhen në media elektronike dhe në letër duke përdorur masat teknike dhe organizative të konsideruara nga Furnizuesi si më të përshtatshmet për garantimin e sigurisë së të dhënave të tyre në përputhje me rrezikun.

Studimi dhe realizimi i manualeve teknike sipas standardeve **BE, UNI e CEI**.  
Përkthime në të gjitha gjuhët.  
Etiketim i veçantë.  
Vizatime Cad.

P.I. 11716760159

REG. BIZNESIT E MILANO-S N° 360598 - R.E.A. N°1490744

Të dhënat e klientit mund t'u zbulohen kompanive të palëve të treta ose subjekteve të tjera (vetëm për shembull: ofruesit e shërbimeve informatike, institutet e kreditit, firmat profesionale, konsulentët) të cilët kryejnë aktivitete të kontraktimit në emër të Furnizuesit, në cilësinë e tyre si menaxherë të jashtëm të trajtimit, i caktuar në mënyrë specifike nga Furnizuesi.

Pa nevojën e pëlqimit të shprehur të Konsumatorëve, Furnizuesi mund t'i komunikojë gjithashtu të dhënat e tyre për qëllimet e përmendura në shërbimet e ofruara, për sa i përket kompetencës së tyre përkatëse dhe specifike, organeve të akreditimit, organeve certifikuese, ministrive, institucioneve dhe Shoqatave dhe, në përgjithësi, për çdo subjekt publik ose privat, në lidhje me të cilin komunikimi është i detyrueshëm me ligj ose në bazë të marrëveshjeve dypalëshe për përbushjen e qëllimeve të sipërpërmendura. Këto subjekte do të përpunojnë të dhënat në cilësinë e tyre si kontrollues të pavarur të të dhënave.

Të Dhënat gjithashtu mund t'u komunikohen për qëllime kontraktuale subjekteve që veprojnë si përpunues të të dhënave, si delegatë të përpunimit të të dhënave ose si përpunues të të dhënave (punonjës të Redimec S.n.c.), si dhe organeve të akreditimit dhe organeve certifikuese të vendosura jashtë Bashkimit Evropian.

Në bazë të artit. 15-21 të Rregullores së Përgjithshme të Mbrojtjes së të Dhënave dhe nenit. 7 të Kodit të Privatësisë, Furnizuesi u garanton klientëve të tij ushtrimin në çdo kohë të të drejtave të aksesit, korrigjimit ose anulimit (të ashtuquajturat "e drejta për t'u harruar"), kufizimin e trajtimit, si dhe transportueshmërinë e të dhënave të tyre nëpërmjet dërgimit i një kërkesë specifike në adresën e Furnizuesit: [redimec@redimec.it](mailto:redimec@redimec.it).

#### 17. Juridiksioni

Në rast mosmarrëveshjes që lindin nga këto Kushte të Përgjithshme dhe nga kontratat e furnizimit të shërbimit ndërmjet Furnizuesit dhe Klientit, kompetenca për të vendosur për çdo mosmarrëveshje ndërmjet palëve do t'i takojë ekskluzivisht Gjykatës së Milanos.

#### 18. Standardet e aplikueshme

Për çdo aspekt që nuk mbulohet nga këto Kushte të Përgjithshme, do të zbatohet ligji dhe në veçanti dispozitat e Kodit Civil në lidhje me kontratën (nenet 1655 e në vijim).

#### 19. Klauzolat përfundimtare

19.1 Kontratat individuale të furnizimit të shërbimit rregullohen nga marrëveshjet e lidhura herë pas here dhe të transfuzuara në ofertën e Furnizuesit të pranuar nga Klienti sipas nenit 2.4, si dhe nga këto Kushte të Përgjithshme. Çdo marrëveshje e mëparshme verbale ose me shkrim ndërmjet Furnizuesit dhe Klientit do të kuptohet si e zëvendësuar dhe e shfuqizuar. Çdo ndryshim kontraktual i mëvonshëm nuk do të jetë efektiv nëse nuk është rënë dakord shprehimisht me shkrim.

19.2 Nëse ndonjë klauzolë e këtyre Kushteve të Përgjithshme konsiderohet e pavlefshme ose joefektive, një pavlefshmëri ose joefektivitet i tillë nuk do të rrezikojë vlefshmërinë e klauzolave të mbetura të cilat do të vazhdojnë të kenë efekt të plotë.

19.3 Komunikimet ndërmjet palëve në lidhje me marrëdhëniet e tyre kontraktuale duhet të jenë me shkrim dhe, me përjashtim të rasteve kur parashikohet shprehimisht një formë e caktuar, mund të bëhen me postë të zakonshme ose të regjistruar ose me postë elektronike, në adresat që secila nga palët do të kujdeset. T'i japë tjetrit me shkrim në mënyrë të plotë dhe në kohë, edhe në rast të ndonjë ndryshimi të mëvonshëm.

Klienti deklaron se i pranon plotësisht këto Kushte dhe Kushte të Përgjithshme

Në zbatim dhe për qëllime të neneve 1341 dhe 1342 të Kodit Civil, Klienti deklaron se ka shqyrtuar dhe miratuar në mënyrë specifike klauzolat e mëposhtme: Neni 1 (Objekt); Neni 2 (Përmirësimi dhe përfundimi i kontratës për ofrimin e shërbimeve); Neni 3 (Ndryshime); Neni 8 (Dorëzimi); Neni 9 (Garancitë; Ankesat; Përgjegjësia); Neni 10 (Pamundësia për të kryer Shërbimin); Neni 11 (Tërheqja); Neni 12 (Ndërprerja e parakohshme); Neni 14 (Të drejtat pronësore të Furnizuesit); Neni 15 (Ruajtja e të dhënave dhe materialeve); Neni 17 (Juridiksioni).

Vendi

Data

Vula dhe firma